

Fall School
2023

MEMORY AND PERFORMANCE

CLASSICAL RECEPTION IN THE PERFORMING ARTS

FUNDING: ERASMUS+ BLENDED INTENSIVE PROGRAMME



University of Parma

In-Presence Time Period:
22-28 October 2023

Online Time Period:
18 September – 5 October
2023

Languages: English
ECTS: 3

Directors:
Francesca Bortoletti (UNIPR)
Giovanna Di Martino (UCL)

The International **Fall School** Memory and Performance, organized by the University of Parma in partnership with 7 European and Extra-european University and in collaboration with the Fondazione Teatro Regio, the CAPAS-Centro per le Attività e le Professioni delle Arti e dello Spettacolo, the Archive of Casa della Musica-Comune di Parma, the Liceo Classico Romagnosi, and the Liceo artistico Toschi di Parma is funded by the [Blended Intensive Programme-BIP-Erasmus 2022-2023](#).

The BIP Fall School **Memory and Performance** is aimed at introducing the universities involved in the project along with school students to the study of classical reception in the performing arts; it includes a community of academics and theatre practitioners whose research and practice centre on art and its preservation, dramaturgy, music, dance, costume and design, ancient and modern.

This Fall School consists of ONE WEEK IN PRESENCE at the University of Parma, **22-28 October 2023**, and 5 ONLINE SESSIONS on **18 September, 26 September, 5 October, 17 November, and 15 December**.

The **IN-PRESENCE WEEK-LONG** programme will comprise: 3 days of theatre workshops and a public demonstration-performance at the **Salone del Ridotto del Teatro Regio di Parma**, with the group of university students participating in the Fall School as well as a group of school students from two licei in Parma (Liceo Toschi and Liceo Romagnosi). The workshops will be on the **Acharnians by Aristophanes** and other translations/adaptations, and will be led by Italian director and playwright [Marco Martinelli \(Teatro delle Albe/Ravenna Teatro\)](#) and academic and dramaturg Giovanna Di Martino (UCL).

The school will also comprise: two workshops on archival practices titled Performing Archives and Archiving Performance, and led respectively by Francesca Bortoletti (UNIPR), Cristina Gnudi (Municipality of Parma - Casa della Musica Archive), and by Giovanna Di Martino (UCL) and Eleftheria Ioannidou (Groningen); one workshop titled Archaeological Memory and Dance, led by choreographer and academic Marie-Louise Crawley (C-DaRE); one workshop in and on archaeological and urban sites in Parma titled Archeology and Performance and led by Alessia Morigi (UNIPR) and Filippo Fontana (UNIPR); one workshop on translation titled Translation in and for Performance. Ancient and Modern led by Gioia Angeletti (UNIPR), Maria Elena Capitani (UNIPR), and Diego Saglia (UNIPR); and a final roundtable discussion.

The **ONLINE SESSION** will comprise a series of lectures and seminars and will function as introductions to the topics that will be covered in the practice-based workshops throughout the Fall School, and it is open to the public [zoom link to join all the online lectures: <https://ucl.zoom.us/j/95977598097>.]

This BIP Fall School on Memory and Performance: Classical Reception in the Performing Arts aims at sharing competences, research practices, and skills between the universities participating in this project. It will be an exchange between students as well as academics coming from different institutions in Europe, the UK and the US.

MEMORY AND PERFORMANCE

CLASSICAL RECEPTION IN THE PERFORMING ARTS

FUNDING: ERASMUS+ BLENDED INTENSIVE PROGRAMME

IN-PRESENCE WEEK
Parma 22-28 October 2023

22-25 October - Theatre Workshop with Demonstration-Performance

Theatre workshops (22-25 Oct. 10am-6pm) and public demonstration-performance (25 Oct. 7pm) at the **Salone del Ridotto del Teatro Regio di Parma**, on a selection of passages from one ancient comedy by the Greek playwright Aristophanes in a selection of early modern and modern translations (more information on the chosen play and translations will be given to students after they have been selected).

These will be directed by Italian playwright and director [Marco Martinelli \(Teatro delle Albe/Ravenna Teatro\)](#) in collaboration with academic and dramaturg Giovanna Di Martino (UCL).

Each day of the workshop will comprise feedback discussions (1-2pm and 5-6pm on 22-24 Oct. and 1-2 on 25 Oct.) on the ancient script, its translations, the new script emerging from the workshops, and the students' own experience with theatre practice and the scripts involved.

26 October - Workshop Sessions I

10am-1pm - Performing Archives and Archiving Performance

Workshop on archives, at the **Archivio Storico della casa della Musica**, working on a case study, led by Francesca Bortoletti (UNIPR) and Cristina Gnudi (Municipality of Parma - Casa della Musica Archive)

Workshop on archives and performance led by Giovanna Di Martino (UCL) and Eleftheria Ioannidou (Groningen)

2:30-5pm - Archaeological Memory and Dance

Workshop on dance, ancient and modern, at the CAPAS, led by academic and choreographer Marie-Louise Crawley (C-DaRE)

27 October - Workshop Sessions II

10am-1pm - Archaeology, Preservation, and Performance

Workshop on, and archaeological visit to, the postclassical site Roman Bridge in Parma, at the **Ponte Romano**, directed by Alessia Morigi (UNIPR) and Filippo Fontana (UNIPR).

The visit to the Roman bridge moves on the archaeological findings and explores the reception of the ancient monument in modern times under the duchy of Pierluigi Farnese (XVI sec.). The workshop ends with a walking tour focused on a contemporary and 'digital' reception of ancient landscapes using AR technology.

2:30-5:30pm - Translation in and for Performance. Ancient and Modern

Workshop on a selection of passages from a series of ancient Greek tragedies/comedies in English translation, at the **CAPAS**, led by Gioia Angeletti (UNIPR), Maria Elena Capitani (UNIPR), and Diego Saglia (UNIPR) (details of the texts will be given to the students participating in the school prior to the workshop so that students can prepare on the texts in advance).

Cécile Dudouyt (Paris 13) & Giovanna Di Martino (UCL): Translation Strategies

28 October - Roundtable Discussion

11am-1pm - Plenary Session

Roundtable discussion led by Eugenio Refini (NYU) with the participation of the students and academics involved in the project as well as other academics from University of Parma.

ONLINE SESSIONS I (3pm Rome Time): Lectures and Seminars

Here is the **zoom link to join all the online lectures: <https://ucl.zoom.us/j/95977598097>.**

Attendance is required for the students selected for the Fall School, but also open to the public.

18 September: Performance and Classical Reception

Seminar Part I: Francesca Bortoletti (UNIPR), Giovanna Di Martino (UCL): Introducing the School

Seminar Part II: Diane Cuny (CESR, Tours), How to deal with powerful enemies? Self-disguise in the Acharnians

26 September: Aristophanes across time

Introduction: Massimo Magnani (UNIPR)

Seminar Part I: Alexa Piqueux, The Comic Body in ancient Greek Comedy

Seminar Part II: Corrado Confalonieri (UNIPR), Aristophanes's Reception in Sixteenth-century Italian Poetics

5 October: Performing Aristophanes

Introduction: Roberta Gandolfi (UNIPR)

Seminar Part I: Eleftheria Ioannidou (Groningen), Performance and Classical Reception in Contemporary Theatre

Seminar Part II: Romain Piana (Paris Sorbonne Nouvelle), The reception of Acharnians in France, particularly of Paul Nizan's adaptation.

ONLINE SESSIONS II (times TBC): Workshop

17 November and 15 December: Building a Book-Diary

ONLINE SESSION
18 September 15 December